



Europa
Creativa
Cultura

Información sobre resultados

Convocatoria 2015

PROYECTOS DE COOPERACIÓN EUROPEA

PROYECTOS DE TRADUCCIÓN LITERARIA

PLATAFORMAS EUROPEAS



PROYECTOS DE COOPERACIÓN EUROPEA

Número total de proyectos seleccionados: 84

Proyectos seleccionados con participación de organizaciones españolas: 30 (35,71%)

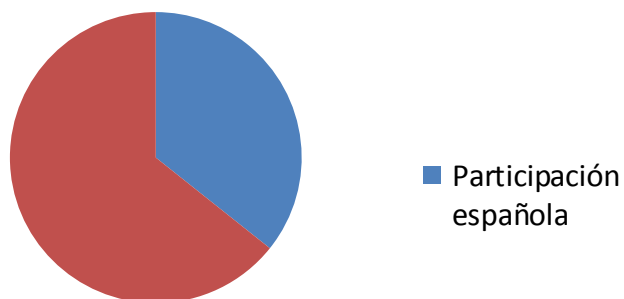
Beneficiarios españoles coordinadores: 6

Beneficiarios españoles coorganizadores: 24

Número de organizaciones españolas participantes: 30*

(*Fundación Intrás ha sido beneficiario como líder y socio)

Proyectos seleccionados con participación de organizaciones españolas



MENOR ESCALA

Número total de proyectos seleccionados: 67

Proyectos seleccionados con participación de organizaciones españolas: 23 (34,32%)

Beneficiarios españoles coordinadores: 6

Beneficiarios españoles coorganizadores: 17

Número de organizaciones españolas participantes: 22*

(*Fundación Intrás ha sido beneficiario como líder y socio)

NOMBRES DE LOS PROYECTOS CON PARTICIPACIÓN ESPAÑOLA

1. **Cooperativa de reciclaje artístico: artes decorativas sostenibles e inclusivas (coordinador)**
2. **Red europea para la creación audiovisual contemporánea (coordinador)**
3. **¡A bailar! Un proyecto de danza y teatro comunitarios (coordinador)**
4. **Otras palabras: un circuito literario para lenguas minoritarias (coordinador)**
5. **< 25 // Rutas alternativas para madurar por medio del teatro (coordinador)**
6. **Espacio Público Activo**
7. Exposiciones itinerantes interactivas y digitales
8. Fabulamundi. La escritura de obras teatrales en Europa. Diálogos intergeneracionales
9. Laboratorios para futuros artistas-fabricantes
10. Circuito para las artes circenses y callejeras
11. Rejuvenecer el diseño europeo
12. Artes, redescubrimiento, tradiciones, eclecticismo, contemporaneidad
13. Futuros renovables
14. Fábricas de espacio-tiempo cuidadoso
15. TEATRO POP: La circulación de obras teatrales europeas siguiendo el criterio de la gente
16. IMAGIT: La creación de una comunicación visual planetaria
17. Red de festivales europeos para la mejora de la vida mental
18. MusXchange: programa de EFNYO para promover la movilidad transnacional y reforzar las habilidades y la creación de audiencias entre los músicos pre-profesionales europeos
19. El proyecto Littell
20. Unir los hilos: los pioneros del teatro de marionetas europeo entre bambalinas
21. Teatros para todos
22. SOBRE Y PARA LA PRODUCCIÓN: un proyecto europeo SOBRE y PARA artistas que trabajan con imágenes en movimiento
23. Capas urbanas. Nuevos caminos en la fotografía

ORGANIZACIONES ESPAÑOLAS BENEFICIARIAS

- **(1) y (17) Fundación Intrás (coordinador) (CYL)**
- **(2) Fundación La Laboral Centro de Arte y Creación industrial (coordinador) (AS)**
- **(3) Agencia Andaluza de Instituciones culturales (coordinador) (AND)**

- **(4) Donostia Kultura Entidad Pública Empresarial (coordinador) (PV)**
- **(5) BAC Gestión (coordinador) (VAL)**
- **(5) Escuela del actor SL (VAL)**
- **(6) Institut d'Arquitectura Avançada de Catalunya (CAT)**
- (7) Fundació Privada de l'Auditori i l'Orquestra (CAT)
- (8) Fundació Sala Beckett/Obrador Internacional de Dramatúrgia (CAT)
- (9) Ultralab SL (MAD)
- (10) Fira de Teatre al Carrer de Tàrrrega (CAT)
- (11) Asociación de Investigación de la Industria del Juguete, Conexas y Afines (VAL)
- (12) AD HOC Gestión Cultural SL (AR)
- (13) (16) Fundació privada AAVC (CAT)
- (14) Fundació privada Antoni Tapies (CAT)
- (15) Fundación Caja Granada (AND)
- (18) Joven Orquesta Nacional de España – INAEM (A.G.E.)
- (19) Bitò Produccions SL (CAT)
- (20) Títeres Etcétera SL (AND)
- (21) Consejería de Educación y Cultura de Extremadura (EX)
- (22) CA2M Centro de Arte Dos de Mayo (MAD)
- (23) Arte Contemporáneo Gacma SL (AND)

País: España

Beneficiario: Fundación Intras

Resumen

El proyecto *ART-Cycling* pretende formar una comunidad de reciclaje artístico con creadores procedentes de distintas disciplinas y de diferentes situaciones sociales, con y sin discapacidades, pero que comparten la idea de que reciclar es fundamental para reducir el impacto medioambiental de la producción artística.

Este proyecto constituirá una oportunidad para poner en marcha nuevas empresas. Los artistas crearán una cooperativa transnacional, inclusiva y sostenible desde el punto de vista del medio ambiente. Las nuevas empresas y la comunidad de artistas seguirán funcionando cuando el proyecto haya concluido, lo cual supondrá una fuente de ingresos que ayudará a la sostenibilidad del mismo.

Junto al sello de *3R+I_Art* (Arte Reusado, Reciclado, Reducido e Inclusivo), garantía de la responsabilidad social y medio ambiental de los objetos de arte decorativo, se creará un tienda *online* para vender las obras. También se redactará un decálogo que resuma los criterios que se siguen a la hora de otorgar el sello *3R+I*.

La comunidad estará abierta a nuevos miembros. Cualquier artista que quiera formar parte de la cooperativa o de la comunidad tendrá que seguir y respetar, durante el proceso de creación y producción de sus obras, las instrucciones y los criterios que se establezcan.

Coorganizadores

- Cultura21 Nordic, DK
- Pacificstream Enterprise Solutions Community Interest Company, UK
- Retextil Alapitvany, HU

Detalles

Fecha de inicio: 01-05-2015

Fecha de finalización: 30-04-2018

Duración en meses: 36

Subvención máxima: 138.126,10 EUR (60%)

Web: <http://www.artcycling.org/>

País: España

Beneficiario: Fundación La Laboral Centro de Arte y Creación Industrial

Resumen

La *Red Europea para la Creación Audiovisual contemporánea* pretende fomentar la innovación combinando los conocimientos, la experiencia y los recursos de sus distintos miembros, lo que ayudará a completar una visión interdisciplinaria y complementaria. Su contribución al proceso creativo, en los campos de la investigación, la producción, la educación y la difusión de las nuevas prácticas audiovisuales, tendrá como resultado una implementación más eficaz de soluciones imaginativas que puedan exportarse, que sean sostenibles y que acerquen la nueva cultura audiovisual al público en general y a la industria audiovisual. Además, la Red estimulará la interacción y el trabajo colaborativo entre los creadores y los productores europeos, a través de la investigación en la zona de confluencia de los distintos medios.

La formación se considera un pilar estratégico de este proyecto, en distintos niveles y con el propósito de alentar el desarrollo de las capacidades de los creadores reforzando y apoyando sus conocimientos y habilidades y, de este modo, ampliando su contribución a las diversas industrias creativas y culturales, con el firme propósito de generar una mayor masa crítica y de acercar estas prácticas a un público más amplio. Esto se hará mediante la participación colectiva y la reflexión crítica gracias a una serie de actividades que nos hagan repensar el medio en que habitamos. Además, el objetivo del proyecto persigue explorar cómo estos avances pueden continuar y trascender a aquellas industrias que no sean meramente culturales y creativas. En el proyecto participan seis coorganizadores de cinco países europeos (España, Francia, Serbia, Alemania y Austria) y cuatro coorganizadores no europeos, con sedes en Suiza, Canadá y México, que se encargarán de llevar a cabo este proyecto, que incluirá las siguientes actividades: veinte residencias de investigación y producción, doce series de talleres de formación avanzada, dos encuentros de productores y creadores y veinticuatro presentaciones públicas de los resultados (performances, instalaciones y/o exposiciones, además de charlas, conferencias y mesas redondas para compartir los procesos y debatir sobre las cuestiones más importantes para la Red y los asistentes).

Coorganizadores

- Ars Electronica Linz GmbH, AT
- Disk-Initiative Bild und Ton EV, DE
- Le lieu unique-Association CRDC, FR
- Magnetic Field B, RS
- Théâtre des 13 vents, FR

Detalles

Fecha de inicio: 30-04-2015

Fecha de finalización: 30-09-2017

Duración en meses: 31

Subvención máxima: 200.000,00 EUR (42,33%)

Web: <http://www.laboralcentrodearte.org/es/files/2015/encac/encac>

País: España

Beneficiario: Agencia Andaluza de Instituciones Culturales

Resumen

El proyecto *Let's Dance!* pone en marcha un laboratorio de creación artística que promueve la movilidad de jóvenes artistas facilitando su acceso a los mercados artísticos europeos. El proyecto reforzará la capacidad de los artistas para trabajar a nivel internacional con seminarios prácticos y asesoramiento para la inserción profesional. Además, en línea con la Estrategia 2020 de la UE el proyecto apuesta, por un lado y para la difusión de sus actividades, por la innovación en el sector cultural mediante el uso intensivo de las nuevas tecnologías de la comunicación y, por otro proporciona una línea de formación basada en materiales didácticos que podrá seguir utilizándose una vez finalizado el proyecto.

El proyecto artístico *Let's Dance!* reflexionará sobre las migraciones y su impacto en los ciudadanos europeos, combinando la Danza-Teatro con la corriente *Community-Dance*. El resultado de este proceso será una coproducción transnacional junto con otras locales, donde los participantes pondrán en práctica las habilidades adquiridas. También ofrece un programa amplio de inclusión social y otro de formación de públicos que servirán como elementos integradores y formativos en el ámbito de la Educación secundaria, acercando a los institutos su mensaje y creando la Red Europea de Educación Artística *Let's Dance*.

Coorganizadores

- DE LooPERS-dance2gether e.V., DE
- Scottish Youth Dance Ltd, UK
- Stichting Keunstwurk, NL

Detalles

Fecha de inicio: 01-11-2015

Fecha de finalización: 30-06-2017

Duración en meses: 20

Subvención máxima: 195.745,15 EUR (60%)

Web: <http://www.letsdanceeurope.eu/>

País: España

Beneficiario: Donostia Kultura Entidad Pública Empresarial

Resumen

Otras Palabras creará una red de residencias artísticas a los escritores en lenguas minoritarias o poco comunes, cooperando con los agentes culturales situados en los países donde se hablan dichas lenguas. Una característica distintiva de Europa es la diversidad cultural y lingüística. Durante nuestra larga historia, una gran parte de la literatura escrita en estas lenguas ha quedado oculta, y ha podido sobrevivir sólo gracias a sus hablantes y creadores. *Otras Palabras* pretende facilitar a todos los europeos a descubrir esta riqueza por medio de residencias y traducciones y permitirá compartir las experiencias desde las distintas regiones. La movilidad de los autores y de sus obras es el elemento central del proyecto. Se ofrecerán residencias literarias de ocho semanas de duración. Los escritores se desplazarán a otros de los países participantes. Cada año, los coorganizadores enviarán a dos autores y alojarán a otros dos. Las organizaciones participantes se encargarán de hacer una convocatoria abierta y del proceso de selección. También tendrán que ofrecer actividades de mediación a los escritores que alojen.

El objetivo es que durante las estancias se establezcan unas relaciones dinámicas con las comunidades de los países anfitriones. En primer lugar, el proceso de creación debería llevarse a cabo de un modo que resulte visible para el público. En segundo lugar, la experiencia de la estancia debería quedar descrita en el proceso de creación. Los escritores, por lo tanto, deberán hacer dos actividades durante la residencia. Algunos ejemplos de posibles actividades son:

- Conferencias o talleres para el público en general.
- Actividades de promoción de la lectura y la escritura para niños y jóvenes.
- Colaboración interdisciplinaria con un artista del país anfitrión.

Por último, las obras serán traducidas al inglés y a las otras lenguas y publicadas en la página web del proyecto. Esta plataforma digital también mostrará las actividades que se lleven a cabo durante las estancias a nuevos lectores y a los promotores culturales europeos que trabajen con escritores en lenguas minoritarias, proporcionándoles una información de primera mano sobre nuestros esfuerzos por ayudar a los autores a trabajar a nivel transnacional.

Coorganizadores

- Drustvo za sodobno umetnost X-OP, SI
- Foras na Gaeilge, IE
- Föreningen Littfest, SE
- Youth Forum Bitola, MK

Detalles

Fecha de inicio: 01-05-2015

Fecha de finalización: 30-04-2019

Duración en meses: 48

Subvención máxima: 200.000,00 EUR (31,31%)

Web: <http://otherwordsliterature.eu/>

País: España

Beneficiario: Bulevar del Arte y la Cultura Gestión SL

Resumen

Los adultos siempre han definido a la gente joven con etiquetas como la Generación X, la Generación Y... Debido a la experiencia que les proporciona la edad, esta normalizado que los mayores describan a los jóvenes, dándoles una idea de sí mismos que no siempre encaja con la realidad. Los jóvenes, comprometidos y entusiastas, que buscan en el mundo del arte una forma de vivir, se encuentran con profesores, expertos, directores y figuras relevantes con sus métodos, prácticas, procesos e inercias. Todo ello es bueno, todo ello es válido, pero nada de ello es tiene que ver con la práctica habitual de los jóvenes.

En <25, la idea principal es reunir un grupo de personas menores de veinticinco años de distintos países y pedirles que creen una pieza. Esta pieza se irá elaborando en varias residencias en España, Portugal y el Reino Unido. Las residencias permiten proteger el proceso de las posibles influencias externas. Es, también, una forma de vivir. Es una cuestión social y artística. La coexistencia genera nuevos materiales que deberían ponerse en juego.

Los intérpretes podrán ser estudiantes o licenciados, y los directores también serán jóvenes, aunque la figura de un tercer observador "adulto" estará presente. Este observador mantendrá la función de detectar dónde y cuándo se están utilizando estrategias antiguas en lugar de aportar medios innovadores y originales. En esta pieza, todas las herramientas deberían ser nuevas, particulares de los jóvenes. Si así lo deciden, podrán emplear técnicas como el *video zapping*, los sensores acústicos, etc.

La pieza resultante se llevará de gira por tres países en su fase inicial. También se harán actividades paralelas, como la inmersión en los lugares de residencia y toma de contacto con los jóvenes locales.

Objetivos: Facilitar la emergencia de nuevas voces, nuevos discursos y producciones únicas por medio de una serie de residencias, promover el intercambio cultural y lingüístico entre los países participantes y estimular la conexión con un público nuevo y joven.

Coorganizadores

- Companhia João Garcia Miguel, Unipessoal LDA, PT
- **Escuela del actor SL, ES**
- Peshkar Productions Limited, UK

Detalles

Fecha de inicio: 07-09-2015

Fecha de finalización: 09-02-2018

Duración en meses: 29

Subvención máxima: 199.747,39 EUR (60%)

País: España

Beneficiario: Institut d'Arquitectura Avançada de Catalunya

Resumen

Los pueblos y ciudades de Europa se enfrentan hoy a grandes retos: el cambio demográfico y sus implicaciones en la expansión urbana, los problemas medioambientales, cambio climático, el mantenimiento de la cohesión social, la protección y el desarrollo del patrimonio cultural y arquitectónico. La manera de responder a estos retos es mediante el desarrollo urbano sostenible. Las *Conclusiones del Consejo sobre arquitectura: la contribución de la cultura al desarrollo sostenible (2008/C 319/05)* destacan que la arquitectura puede desempeñar un rol integrador e innovador en la implementación de un desarrollo urbano sostenible. Por otro lado, en los últimos años, el concepto de “ciudades inteligentes”, así como la aplicación de tecnologías urbanas inteligentes, han emergido como una contribución decisiva a este desarrollo sostenible. Este importante desafío para la conjunción de arquitectura, planeamiento urbano y tecnologías urbanas inteligentes se desarrollará en el proyecto *Espacio Público Activo*, con los siguientes objetivos:

- Aumentar el rol integrador e innovador de la arquitectura en la implementación del desarrollo urbano sostenible.
- Alentar el intercambio de conocimientos y buenas prácticas en la aplicación de tecnologías urbanas inteligentes para la transformación de los *espacios públicos* en *espacios activos*.
- Contribuir a la reducción del déficit existente en materia de tecnologías urbanas inteligentes entre arquitectos y urbanistas.
- Mejorar la visibilidad de la arquitectura europea y los espacios urbanos, incrementando la conciencia pública en torno al rol de la arquitectura y el planeamiento urbano en el desarrollo urbano sostenible.

Para conseguir estos objetivos *Espacio Público Activo* desarrollará las siguientes actividades:

- Recopilación de mejores prácticas europeas en espacio público activo.
- Publicación *online* de la guía *Cómo implementar tecnologías urbanas inteligentes*.
- Programa de talleres e instalaciones en Barcelona, Praga y Viena.
- Coproducción de una exposición itinerante.
- Gran simposio final.

Coorganizadores

- Centre for Central European Architecture, CZ
- Universitat fur Angewandte Kunst Wien, AT

Detalles

Fecha de inicio: 01-09-2015

Fecha de finalización: 31-08-2017

Duración en meses: 24

Subvención máxima: 200.000,00 EUR (59,98%)

Web: <http://activepublicspace.org/>

País: Francia

Beneficiario: Cité de la musique

Resumen

En la actualidad, los museos europeos deben ampliar su público y mejorar la imagen de sus colecciones mientras aumentan su capacidad de financiarse. Las exposiciones itinerantes, que ya funcionan muy bien en los Estados Unidos, pueden ayudar a los museos europeos a reaccionar ante estos desafíos, en particular si se combinan con el empleo de nuevas tecnologías. Por el momento, las exposiciones itinerantes basadas en colecciones pertenecientes a museos europeos todavía son algo no excepcional. Las exposiciones de escala intermedia (entre cien y doscientos metros cuadrados) están particularmente poco explotadas, a pesar de su capacidad para satisfacer la significativa demanda de contenidos culturales de bajo coste por parte de espacios como centros comerciales, estaciones de tren y aeropuertos, sobre todo de fuera de Europa. Además, mientras que los museos estadounidenses ya emplean habitualmente las nuevas tecnologías más desarrolladas, éstas no suelen aplicarse a las exposiciones itinerantes, ni en Europa ni en América. El proyecto *TIDE -Exposiciones Itinerantes Interactivas y Digitales-* pretende incorporar estas nuevas tecnologías, creando un prototipo para futuras exposiciones itinerantes de escala intermedia. Debido a que las exposiciones sobre música son cada vez más populares pero todavía no existe una gran oferta de ellas, y debido a que los instrumentos proporcionan material sonoro y de presentación en 3D además de numerosas imágenes, la exposición prototipo de *TIDE* se centrará en un tema que despierta un amplio interés entre el público: la guitarra. La exposición de *TIDE*, centrada en la guitarra, empleará materiales tomados de las colecciones complementarias del Musée de la musique de París, el Roskilde Museum de Denmark, y el Museu de la Música de Barcelona, y se pondrá a prueba en primer lugar entre el público de dichos museos. *TIDE* cumplirá con los siguientes cuatro objetivos: acercar el contenido de los museos a un público más amplio; idear un modelo museográfico que pueda adaptarse a cualquier clase de objetos representables en 3D; ofrecer un modelo de financiación exitoso para las exposiciones itinerantes de escala intermedia; y proporcionar formación y puestos de trabajo en este campo de la cultura.

Coorganizadores

- **Fundació Privada de l'Auditori i l'Orquestra, ES**
- PAR Roskilde Museum, DK

Detalles

Fecha de inicio: 03-05-2015

Fecha de finalización: 31-05-2017

Duración en meses: 25

Subvención máxima: 200.000,00 EUR (46,04%)

País: Italia

Beneficiario: PAV snc di Claudia di Giacomo e Roberta Scaglione

Resumen

Fabulamundi. La escritura de obras teatrales en Europa. Diálogos intergeneracionales es un proyecto de cooperación entre teatros, festivales y organizaciones culturales de Italia, Francia, Alemania, España y Rumanía.

La red pretende convertirse en una plataforma para apoyar y promover la escritura de obras teatrales contemporánea en Europa, para reforzar y estimular las actividades y estrategias de los profesionales y artistas que trabajan en el sector y proporcionar a los autores teatrales la oportunidad de colaborar, establecer relaciones multiculturales y desarrollarse profesionalmente.

El proyecto propone traducir obras y alentar a su circulación; crear un catálogo actualizado en línea sobre los autores con sus biografías, sinopsis, extractos de las obras y listas de traducciones disponibles; publicar los textos traducidos; ofrecer residencias artísticas para la producción de espectáculos en los que se representen los textos traducidos; organizar actividades de formación dirigidas por los autores; organizar conversaciones y encuentros con los autores en colaboración con colegios secundarios, universidades o centros para la tercera edad; la escritura de un diario del proyecto a cargo de los autores y de los colectivos a los que van dirigidas las actividades; generar el intercambio entre los autores de prácticas y métodos de coproducción y promoción del teatro contemporáneo; crear programas en profundidad y un espacio común para los autores. *Fabulamundi* pretende mejorar las actividades de fomento e implicación del público, centrándose específicamente en los adolescentes (de 14 a 18 años) y tercera edad.

Todo se organiza en torno al lema *diálogos intergeneracionales*, y se hace especial hincapié en una cuestión urgente relacionada con un cambio de modelo, que a menudo se corresponde con las diferencias entre generaciones y los clichés sociales. Mientras que las nuevas generaciones suelen representar una categoría social que ha perdido las certezas y la solidez de quienes los precedieron, las generaciones más mayores sufren una especie de exclusión del presente. El objetivo del proyecto es involucrar a ambos grupos en las actividades, pero también emplearlos como fuentes de relatos y experiencias que pueden alimentar la imaginación de los autores.

Coorganizadores

- ASSOCIAZIONE CULTURALE AREA06, IT
- **Fundació Sala Beckett/Obrador Internacional de Dramaturgia, ES**
- Itz Berlin e.V., DE
- la Mousson d'été, FR
- SARL RATO DIFFUSION (THEATRE OUVERT), FR
- Teatro i S.C.a.R.L., IT
- Teatrul National Targu-Mures, RO
- Teatrul Odeon, RO
- Theater an der Parkaue, DE

Detalles

Fecha de inicio: 01-05-2015

Fecha de finalización: 30-11-2016

Duración en meses: 19

Subvención máxima: 200.000,00 EUR (53,33%)

País: Reino Unido

Beneficiario: The Nerve Centre

Resumen

Los *Fab Labs* son laboratorios de fabricación digital, un concepto creado por el Centro de Bits y Átomos del Massachusetts Institute of Technology (MIT), en los que cualquier cosa puede ser diseñada y creada. El potencial para los artistas y los agentes culturales de emplear tecnologías de fabricación digital en su práctica artística es inmenso y es un área de interés emergente.

Los Laboratorios para futuros artistas-fabricantes combinarán la fuerza creativa de tres importantes laboratorios de Derry~Londonderry, Limerick y Madrid en un apasionante programa internacional de fabricación artística, exposiciones, formación y creación de redes.

Los laboratorios para futuros artistas-fabricantes se centrarán directamente en los objetivos del Programa Europa Creativa, fomentando la capacidad del sector de los artistas-fabricantes para operar a nivel transnacional y permitiendo la circulación y la movilidad transnacional de los "artistas-fabricantes" y de sus obras. Los coorganizadores harán esto por medio de:

-La creación de nuevas piezas de arte, ofreciendo residencias internacionales en sus laboratorios a tres artistas-fabricantes.

-La exposición de la obra de hasta veinte "artistas-fabricantes" a un amplio público de distintos puntos de Europa en una gran exposición itinerante.

-El aumento de la capacidad de las comunidades de "artistas-fabricantes" de las regiones de las que proceden los coorganizadores por medio de un programa de apoyo localizado que ofrezca a cuarenta y ocho "artistas-fabricantes" un tiempo de empleo gratuito de los laboratorios, nuevas habilidades digitales y conocimientos técnicos.

-La exploración de cuestiones como en qué consisten el arte, la autoría y la propiedad, a través de una exposición simultánea en las tres ciudades de los organizadores. En ella habrá réplicas de las obras de arte y colaboraciones virtuales: piezas diseñadas en un laboratorio y construidas en otro.

-La formación y el estímulo de la siguiente generación de "artistas-fabricantes" europeos mediante un programa de aprendizaje acreditado, un campo de entrenamiento para estudiantes y un simposio internacional de "artistas-fabricantes".

-El aumento de la sostenibilidad de los laboratorios organizadores dotando a su personal con diplomas de la Fab Lab Academy y explorando nuevos modelos comerciales.

-La creación de una red internacional de coorganizadores y participantes en la que se compartan conocimientos y prácticas relativos a las actividades de los "artistas-fabricantes".

Coorganizadores

- **Ultralab SL, ES**
- University of Limerick, IE

Detalles

Fecha de inicio: 01-06-2015

Fecha de finalización: 30-05-2017

Duración en meses: 24

Subvención máxima: 200.000,00 EUR (60%)

País: Bélgica

Beneficiario: Miramiro

Resumen

El *Circuito para las Artes Circenses y teatro de Calle (CASA)* quiere elevar la ambición de los profesionales de las artes circenses y teatro de calle, plantearles nuevos retos y ayudarles a perfilar respuestas ante estos. Los coorganizadores se han unido para aumentar la capacidad de los participantes de trabajar a nivel internacional y se han comprometido a facilitar la transmisión de enfoques profesionales eficaces y a ampliar las competencias y las habilidades interculturales en todo lo relativo a nuestro campo. *CASA* se ha pensado como un programa de apoyo cuyo propósito es crear oportunidades de trabajo para los profesionales del circo y de las artes callejeras ayudándolos a acceder a los mercados internacionales y a una información de calidad sobre sus disciplinas, a ampliar sus conocimientos sobre los distintos contextos culturales y ambientes artísticos y a aprender de sus homólogos para que puedan diversificar sus enfoques e imaginar nuevos métodos de trabajo. Se prestará especial atención a ayudar a los artistas circenses y de calle a llegar a un público más numeroso. Esto se conseguirá por medio de las siguientes actividades:

-Talleres de comunicación y marketing: cursos de formación de un día, a cargo de expertos internacionales, para mejorar la capacidad de los profesionales de trabajar a un nivel transnacional y de adaptarse a nuevas realidades.

-Viajes para ampliar públicos y mercados: residencias de siete días de duración a contextos culturales distintos para abrir nuevos horizontes en relación con las oportunidades de trabajo y para buscar inspiración en enfoques innovadores y establecer contactos.

-Guías de mercado multimedia: cada guía se centrará en un contexto cultural particular, proporcionando una información detallada y análisis de las políticas y las infraestructuras culturales, así como de la situación de las artes de cada lugar. Estas guías tendrán un formato innovador y servirán de orientación para múltiples cuestiones.

Es fundamental difundir toda la información generada por el proyecto y sus resultados. Esto se hará mediante una estrategia de comunicación centrada en una página web accesible e interactiva, con contenidos en formatos múltiples.

CASA espera funcionar como un trampolín para futuros proyectos de colaboración e innovación artística en el campo de las artes circenses y el teatro de calle.

Coorganizadores

- CircusInfo Finland, FI
- **Fira de Teatre al Carrer de Tàrraga, ES**
- Upplev Botkyrka AB/Subtopia, SE
- ZHRADA, O.P.S., CZ

Detalles

Fecha de inicio: 01-05-2015

Fecha de finalización: 30-04-2017

Duración en meses: 24

Subvención máxima: 140.188,47 EUR (60%)

País: Reino Unido

Beneficiario: Actiondog CIC

Resumen

El objetivo del proyecto *REED* es crear una plataforma europea para promover una nueva generación internacional de jóvenes diseñadores de productos ecológicos. Esta plataforma impulsará el trabajo de una nueva hornada de jóvenes diseñadores internacionales que trabajan con un enfoque innovador en el campo del diseño y que tienen dificultades para acceder a los circuitos económicos. Supondrá una oportunidad para las carreras de estos jóvenes diseñadores, proporcionándoles visibilidad y movilidad y estimulando su creatividad y sus actividades empresariales, alentando al mismo tiempo nuevos modelos comerciales y el desarrollo del mercado en los países de procedencia de los coorganizadores. También proporcionará una movilidad transnacional y oportunidades para el trabajo en colaboración a las organizaciones culturales participantes, y les presentará un nuevo modelo de trabajo. *REED* tomará materiales de desecho de lugares como hoteles (cartón, botellas, plástico, papel, toallas, etc.) y convertirá estos materiales en productos reciclados de alta calidad que podrán ofrecerse de nuevo para que vuelvan a usarse en los hoteles. De este modo, se presentará un nuevo modelo empresarial sostenible en cada país y, a su vez, se proporcionará la oportunidad de organizar empresas sociales y sostenibles. *REED* es un proyecto internacional que incluye coorganizadores del Reino Unido, la República Checa, España, Armenia y Eslovaquia. Cada coorganizador dirigirá un proyecto relacionado con una universidad o una institución dedicada al diseño y con un hotel situado en su país. Las instituciones académicas seleccionarán alrededor de veinte alumnos de primero o segundo de diseño. Los coorganizadores de estas instituciones elegirán un grupo de alumnos para que produzcan una serie de obras a partir de los materiales de desecho y cada grupo trabajará en el proyecto durante un periodo de entre tres y seis meses, que culminará en una exposición (o varias) en cada país, en la que se mostrarán los productos finales. De estas exposiciones finales, se escogerán tres piezas de cada país que pasarán a formar parte de una exposición itinerante que recorrerá Europa, mostrándose en lugares previamente seleccionados.

Coorganizadores

- **Asociación de investigación de la industria del juguete, conexas y afines, ES**
- Univerzita Tomase Bati ve Zline, CZ
- Youth Council of Kosice region, SK

Detalles

Fecha de inicio: 01-06-2015

Fecha de finalización: 30-05-2017

Duración en meses: 20

Subvención máxima: 167.439,73 EUR (58,57%)

País: Rumanía

Beneficiario: Fundatia Transilvania Trust / Transylvania Trust Foundation

Resumen

A finales del siglo XIX y comienzos del XX, las artes, la artesanía y la arquitectura estaban interrelacionadas y formaban una única disciplina: el movimiento de *Artes y Oficios* (que surgió en el Reino Unido y se expandió por Europa) y el movimiento del Art Nouveau. Desde entonces, las distintas técnicas y habilidades se han separado y en el sistema educativo actual se enseñan de forma independiente. Este proyecto se propone revertir esa tendencia creando un nuevo Centro de Artes y Oficios en el que todas estas disciplinas vuelvan a presentarse interrelacionadas y de un modo interactivo, influyéndose recíprocamente por medio de los diversos programas que propone este proyecto.

La propuesta consiste en recrear este antiguo puente entre las artes y la artesanía tradicional, ya que en la actualidad esta última no se considera "arte" -en la definición canónica del término- sino como un *souvenir*. Las artes contemporáneas tienden a obviar las su relación con los lazos de identidad y el patrimonio cultural. El objetivo principal de este proyecto es reconstruir los lazos entre las artes y la artesanía para convertir este patrimonio en algo contemporáneo vinculado a con la identidad de una Europa diversa, y reivindicando este patrimonio y su valoración que recibe con respecto a las otras artes.

El Centro de Artes y Oficios (ACC) se situará en el Castillo de Banffy (Bontida) y funcionará como un núcleo creativo que acogerá tanto talleres como salas de exposiciones permanentes y temporales. También se facilitará la cooperación a nivel europeo entre artistas, que actualmente no es suficiente, ya que los artistas emergentes no tienen apenas oportunidades de presentar sus obras y de participar en redes.

El proyecto responderá a este reto y organizará exposiciones itinerantes y residencias en núcleos creativos de estas disciplinas. Participarán en él ocho países europeos, que reforzarán de este modo su diversidad cultural. Se proporcionará, por lo tanto, oportunidades a los artistas / artesanos / creadores para que mejoren sus capacidades profesionales y amplíen sus redes de contactos internacionales, lo cual les permitirá lograr un mejor desarrollo profesional.

Coorganizadores

- **Diputación Provincial de Teruel, ES**
- Association des Centres Culturels de Rencontre FR
- Magyar Rezkarcolo es Litograf Muveszek Egyesülete /Art Union of Hungarian Engravers and Lithographers, HU
- Muzeul Municipal Campulung, RO

Detalles

Fecha de inicio: 01-11-2015

Fecha de finalización: 31-10-2017

Duración en meses: 24

Subvención máxima: 200.000,00 EUR (53,23%)

País: Letonia

Beneficiario: Jauno mediju kultūras centrs RIX-C

Resumen

Como respuesta a las demandas recientes de un futuro sostenible, el proyecto *Futuros Renovables (RF)* pretende inventar nuevos caminos para la producción del mañana en los sectores cultural y creativo de Europa. Creemos que la clave del éxito, a la hora de lograr una producción cultural sostenible, está en nuestra capacidad para volvernos más abiertos y sensibles ante nuevos enfoques, ideas y colaboraciones. El proyecto *Futuros Renovables* creará nuevas zonas de contacto entre campos que tradicionalmente han estado separados, poniendo a dialogar al arte con la ciencia, a la cultura con las tecnologías digitales, a los proyectos empresariales sostenibles con el compromiso social del siglo XXI. Los objetivos principales del proyecto son:

- Lograr aumentar la cooperación transnacional e interdisciplinaria estableciendo una nueva Alianza Creativa Europea y un nuevo *Think Tank*.
- Establecer lazos con un público nuevo y más amplio y poner a prueba nuevos modelos para crear una relación más estrecha con él mediante la creación de un programa extensivo de innovaciones y de ampliación del público.
- Estimular la aplicación de innovaciones en el sector cultural estableciendo una base material para el arte y la ciencia emergentes y los laboratorios de creación digital.
- Contribuir a la sostenibilidad cultural fomentando el crecimiento del sector de la “producción creativa”.

Para cumplir estos objetivos, los coorganizadores pondrán en marcha un amplio programa de actividades:

1. Una serie de talleres en laboratorios sobre arte, ciencia y producción digital que se impartirán en diversos puntos de Europa.
2. *Futuros Renovables*: Un conjunto de conferencias y exposiciones itinerantes (RF2015 y RF2016).
3. Programas de formación y de intercambio.
4. Encuentros (y ruedas de prensa) de los coorganizadores.
5. Un programa para dotar a los participantes de mayor visibilidad y generar interés en un público más amplio.

La nueva Alianza Creativa Europea y el nuevo *Think Tank* surgirán como resultado de estos cinco principales programas de actividades, que incluyen veintiuna actividades locales, transnacionales y conjuntas y que serán organizadas por los socios.

Coorganizadores

- Aalto-Korkeakoulusaatio, FI
- Ars Longa, FR
- **Fundació Privada AAVC, ES**
- Hogskolen i Oslo og Akershus, NO
- Liepaja University, LV
- Stichting Baltan, NL

Detalles

Fecha de inicio: 01-06-2015

Fecha de finalización: 31-12-2017

Duración en meses: 31

Subvención máxima: 199.998,00 EUR (60%)

País: Bélgica

Beneficiario: AGB Kunsten en Design - MSK Gent

Resumen

El Museo de Bellas Artes / Museum voor Schone Kunsten de Gante (Bélgica), el FRAC Lorraine de Metz (Francia) y la Fundació Antoni Tàpies de Barcelona (España) han decidido crear, en cada una de estas instituciones, una plataforma para la reflexión sobre el desarrollo de nuevas tendencias artísticas que tienen que ver con lo relacional, lo colectivo y lo colaborativo. Cada institución seleccionará colectivos artísticos para que lleven a cabo un proyecto en el seno de su comunidad. Después, esta obra en colaboración viajará entre las diferentes instituciones. Como consecuencia, el proceso creativo entre artistas y comunidades se expandirá y cruzará fronteras en un proceso transnacional cuyos valores fundamentales son la reflexión, la toma de conciencia y la inclusión de lo distinto. Al final, esta reflexión conjunta se materializará en objetos creados durante el propio proceso. A través de las visiones, las narraciones y los instrumentos proporcionados por las artes -se trate de artes escénicas, visuales, literatura, etc.-, exploraremos, repararemos, reciclaremos y jugaremos con los significados y valores de los materiales “descartados” y las culturas epistémicas. Esta nueva (re)significación y (re)evaluación servirá para revivir y sacudir los exhaustos modelos económicos y circuitos artísticos. El objetivo es recuperar otras formas de producción artística y cultural, otras técnicas y objetos artísticos, fuera de los circuitos y mercados institucionales, para investigar de una forma creativa y colectiva, junto a las comunidades locales, unas ecologías y economías del arte más sostenibles. Las técnicas y los conocimientos que se deriven de la puesta en marcha de este proyecto se compartirán, examinarán y reproducirán fuera de Europa por medio de una plataforma en la web. El proyecto de la gira, que irá de Gante a Metz y a Barcelona y nuevamente a Gante, pretende servir para repensar la sociedad actual, teniendo en cuenta los múltiples desafíos que plantea, sus estructuras y sus procesos, además de las relaciones humanas que tienen lugar en su interior.

Coorganizadores

- Fonds régional d'art contemporain de Lorraine, FR
- **Fundació Privada Antoni Tàpies, ES**

Detalles

Fecha de inicio: 01-05-2015

Fecha de finalización: 30-06-2017

Duración en meses: 6

Subvención máxima: 200.000,00 EUR (53,75%)

País: Italia

Beneficiario: Centro Diego Fabbri di Studi Ricerche e Formazione Sul Teatro

Resumen

La intención de este proyecto es apoyar la circulación del teatro europeo escogiendo cuatro obras teatrales que irán de gira, en formato de lecturas dramatizadas, por cuatro países, y ocho obras de teatro que circularán en inglés. A través de convocatorias nacionales, se escogerán las obras, que después se traducirán a las lenguas de los demás coorganizadores y después se pondrán en circulación por teatros europeos. Para garantizar la calidad de las obras escogidas, se establecerán comisiones en cada país que estarán formadas por un grupo de expertos.

Se intentará crear un nuevo público para el teatro europeo a partir de estudiantes universitarios. A tal fin, se pondrá en marcha una estrategia bien estructurada de ampliación de público y se le hará participe como miembros de un jurado que votará las obras que serán premiadas. De este modo, se logrará involucrar a los estudiantes, contribuyendo a crear un público joven, crítico e implicado. Como los coorganizadores del proyecto son universidades u organizaciones vinculadas con la universidad, será fácil llegar a los estudiantes mediante una campaña de comunicación y algunos eventos ideados específicamente para ello. Gracias al compromiso de los directores y actores profesionales de cada país, las lecturas dramatizadas transnacionales de las obras escogidas tendrán un alto nivel de calidad y podrán cautivar al público.

La obra más votada será premiada con una publicación en cuatro lenguas, lo cual estimulará la circulación del teatro europeo. Así, el proyecto dará a los dramaturgos de distintos países de la UE la oportunidad de ver sus obras traducidas y presentadas por actores profesionales frente a un público europeo y de que se las incluya en la programación oficial de los teatros.

El público en general también se involucrará para aumentar el impacto de las actividades del proyecto y para fomentar la circulación transnacional de las obras teatrales. Esto se conseguirá por medio de vídeos y textos promocionales que aparecerán en los medios de comunicación y en la web.

Coorganizadores

- **Fundación Caja Granada, ES**
- Universitatea de Arte din Targu-Mures, RO
- University of Wolverhampton, UK

Detalles

Fecha de inicio: 01-12-2015

Fecha de finalización: 28-02-2017

Duración en meses: 15

Subvención máxima: 199.680,00 EUR (60%)

País: Alemania

Beneficiario: Staatliche Hochschule für Gestaltung Karlsruhe

Resumen

La comunicación es una de las capacidades más importantes que tenemos. Sin ella, no existiría un nosotros. La explotación de internet a nivel global ha abierto un mundo de posibilidades completamente nuevo para comunicarse en los ámbitos de la cultura, la vida cotidiana y la ciencia. El reto de este proyecto es buscar nuevas formas de explorar ese mundo combinando los códigos habituales de la comunicación con un nuevo enfoque visual y sensual.

IMAGIT quiere ofrecer una plataforma en línea innovadora e interactiva que permita la expresión creativa independientemente de la distancia. Pondremos en contacto a los nativos digitales y a diversos agentes con experiencia en los campos del arte, el diseño, la comunicación, las ciencias de la información y la tecnología digital, para iniciar un proceso de investigación creativo y flexible que lleve a la creación de un instrumento de comunicación visual único y novedoso y que pueda expresarse en términos artísticos y simbólicos. La creación de este producto estará rodeada por eventos públicos educativos *online* y *offline*, de modo que se pueda generar un instrumento sostenible teniendo en cuenta los valores culturales existentes y en continuo proceso de cambio. El proyecto estimulará una intensa interacción interdisciplinaria contando con artistas, diseñadores, especialistas en teoría de la comunicación y en ciencias de la información, profesores universitarios, técnicos y ciudadanos, con el objetivo de descubrir y desarrollar nuevos modelos de interacciones simbólicas y transnacionales en la comunicación global contemporánea. Para garantizar que el intercambio de ideas sea lo más dinámico posible, se hará especial hincapié en la interacción entre personas jóvenes y experimentadas, así como entre la investigación y los procesos científicos y artísticos.

La idea de *IMAGIT* es poner en marcha un programa de primer nivel que no solo contribuya a crear una imagen transnacional de la Comunidad Europea con un enfoque único, sino que también se abra a objetivos experimentales que se consolidarán por medio de la participación de diversos actores en el proceso.

Coorganizadores

- Brainz.CZ S.R.O., CZ
- **Fundació privada AAVC, ES**
- Magyar Kepzomuveszeti Egyetem, HU

Detalles

Fecha de inicio: 01-10-2015

Fecha de finalización: 31-05-2017

Duración en meses: 20

Subvención máxima: 200.000,00 EUR (50%)

País: Grecia

Beneficiario: Kinonikes Sineteristikes Drastiriotites Epathon Omadon

Resumen

Objetivo general:

Fortalecer toda clase de creación artística conectada con el campo de la salud mental con el propósito de dar un lugar prioritario a las actividades culturales para beneficio de los artistas y de enriquecer los procedimientos terapéuticos para beneficio de los pacientes y de la sociedad en su conjunto. El proyecto *NEFELE* es el primer paso hacia la creación de una Red Europea de Festivales Artísticos para la Salud Mental.

Objetivos:

-Organización de un festival artístico piloto centrado en la salud mental.
-Apoyar a cuatro festivales locales organizados por los coorganizadores del proyecto en sus distintos países.

-Crear instrumentos para dar apoyo profesional a los artistas.

-Crear una red para promocionar la idea de los festivales artísticos a escala europea.

Actividades para los festivales de 2016:

-*Activismo de la comunicación visual*: incluye numerosas obras de arte en formato digital que pueden viajar con facilidad e imprimirse y exponerse in situ, como piezas de arte callejero procedentes de las localidades de los distintos coorganizadores.

-*Imaginario inclusivo*: muestra ilustraciones sobre cuestiones relacionadas con la salud mental aparecidas en publicaciones, libros, cómics, etc.

-*Instalación de performances*: emite digitalmente performances.

-*Residencias artísticas en Unidades de Salud Mental*: artistas profesionales visitan unidades de salud mental y organizan talleres creativos de corta duración con los pacientes / potenciales artistas.

Instrumentos:

-Un manual sobre *El espíritu emprendedor artístico y social*.

-Una guía introductoria para la *Promoción de la Arteterapia en el tratamiento de las enfermedades mentales*.

Actividades de difusión:

-Creación de una página web.

-Creación de un tráiler y de una película documental sobre estos festivales.

-Folletos sobre el proyecto, carteles de los festivales, apariciones en los medios de comunicación.

Coorganizadores

- Firstfortnight Festival, IE
- **Fundación Intras, ES**
- EURO – NET Basilicata, IT
- Aukstelke A.S.O.K, LT

Detalles

Fecha de inicio: 01-06-2015

Fecha de finalización: 28-02-2017

Duración en meses: 21

Subvención máxima: 199.108,00 EUR (50%)

País: Austria

Beneficiario: European Federation of National Youth Orchestras

Resumen

MusXchange 2015-17 es un proyecto coordinado por la Federación Europea de Jóvenes Orquestas Nacionales (EFYNO). Consta de once coorganizadores y apoyo de veintiocho organizadores procedentes de treinta y cuatro países, y su duración será de veinticuatro meses (del 1 de abril de 2015 al 31 de marzo de 2017). Todas las facetas del proyecto (Músicos / Orquestas / Gerentes) se basan en la larga experiencia de las orquestas que pertenecen a la EFYNO y que funcionan como plataformas nacionales para proporcionar a las nuevas generaciones de músicos una formación orquestal de alto nivel, para establecer lazos con el público y para llevar a cabo proyectos que favorezcan la movilidad de los músicos europeos (2009-2014).

Las actividades, que adoptan formatos tanto establecidos como novedosos, incluyen:

1. Músicos / Intercambios. Enviar y alojar a 154 músicos de las orquestas coorganizadoras y de las que forman parte de la red de la EFYNO para que participen en proyectos en el extranjero de entre diez días y cuatro semanas de duración.
2. Músicos / Formación. Enviar y alojar músicos para llevar a cabo talleres, programas de incubación de proyectos y actividades de co-aprendizaje sobre cuestiones relacionadas con la educación, la construcción de audiencias, el espíritu emprendedor y la innovación en el campo de la música.
3. Músicos / Profesionalización. Colocar a ocho músicos en un periodo de prácticas de dos semanas de duración en una orquesta profesional.
4. Orquestas / Música de cámara. Colocar a cuarenta y ocho músicos en proyectos piloto bilaterales de música de cámara y centrados en actividades para llegar a un público más amplio.
5. Gerentes / Visitas. Enviar y alojar a gerentes expertos y principiantes en las orquestas coorganizadoras para intercambiar conocimientos profesionales relacionados con la formación musical, la gerencia de las orquestas, la ampliación del público y la innovación.
6. Gerentes / Formación. Talleres para formar a los formadores y crear grupos de trabajo sobre cuestiones de educación musical, gerencia de orquestas, ampliación del público, innovación digital y desarrollo de estrategias relacionadas con el proyecto y de métodos de evaluación.

La EFYNO contará con una estrategia de comunicación centrada en la idea de “intercambio musical” cuyo mensaje básico es la excelencia de una nueva generación de músicos europeos y su compromiso con el público y la innovación, todo lo cual se basa en el concepto del “músico completo”.

Coorganizadores

- Abbaye aux Dames - Académies musicales de Saintes, FR
- Fondazione Scuola di Musica di Fiesole Onlus, IT
- Fundatia Prietenii Muzicii Serafim Antropov, RO
- **Joven Orquesta Nacional de España – INAEM, ES**
- Orchestre Français des Jeunes, FR
- Orquestra de câmara portuguesa - Associação Musical, PT
- Stichting NJO, NL

- Stiftelsen Ungdomssymfonikerne - Norges Nasjonale Ungdomsorkester, NO
- The Irish Youth Orchestra Limited, IE
- The National Youth Orchestras of Scotland, UK
- Wiener Jeunesse Orchester, AT

Detalles

Fecha de inicio: 01-04-2015

Fecha de finalización: 31-03-2017

Duración en meses: 23

Subvención máxima: 199.998,00 EUR (50%)

País: Bélgica

Beneficiario: Toneelhuis S.O.N.

Resumen

El Proyecto Littell tiene cuatro partes. Consiste en una producción teatral a gran escala (1) organizada por Toneelhuis Amberes en coproducción con Toneelgroep Amsterdam basada en *Las benévolas*, de Jonathan Littell, contando con la experiencia obtenida en un proyecto de investigación (digital) que se llevó a cabo en el IRCAM (Institut de Recherche et Coordination Acoustique/Musique, de París), y en una producción teatral a pequeña escala basada en *Lo seco y lo húmedo* (2), de Jonathan Littell. Esta segunda producción cuenta, como material para establecer un contexto, con un *long-read* (3), que a su vez será la base para una serie de actividades optativas (4) organizadas por las instituciones que recibirán a *Las benévolas*.

Con el *Proyecto Litterl*, Guy Cassiers da un paso más en su investigación artística sobre la historia de Europa y, más específicamente, sobre los mecanismos de poder y destrucción que han estado funcionando en Europa durante el último siglo. A lo largo de las dos últimas décadas, Cassiers ha dejado huella como director teatral combinando una especial sensibilidad hacia los textos literarios con la capacidad para crear sobre el escenario unos universos teatrales sumamente visuales y avanzados desde el punto de vista tecnológico, que resultan estimulantes para todos los sentidos del espectador. Su preocupación por mantener la conciencia histórica en la Europa de hoy, su fascinación por los vínculos, a menudo muy intrincados, entre lengua e identidad, y su curiosidad por el impacto de las nuevas investigaciones tecnológicas en las artes escénicas ha hallado un lienzo magnífico en *Las benévolas*, la obra magna de Jonathan Littell.

Acompañando estos dos proyectos teatrales, Toneelhuis producirá un *long-read*, un proyecto periodístico multimedia que presentará una amplia gama de materiales documentales con el propósito de permitir una mejor comprensión de la gran cantidad de temas históricos y políticos que aparecen tanto en *Las benévolas* como en *Lo seco y lo húmedo*.

Coorganizadores

- **Bitò Produccions SL**, ES
- EPCC Maison de la Culture d'Amiens, FR
- Fondazione Romaeuropa Arte e Cultura, IT
- Istanbul Kultur ve Sanat Vakfi, TR
- Saeml le Phenix, FR

Detalles

Fecha de inicio: 01-05-2015

Fecha de finalización: 28-02-2017

Duración en meses: 22

Subvención máxima: 200.000,00 EUR (17,25%)

País: Italia

Beneficiario: Comune di Cividale del Friuli

Resumen

Este proyecto está concebido como una serie de talleres, exposiciones y actuaciones que viajarán desde los Alpes hasta el Mediterráneo para promover el patrimonio, la diversidad y la tradición del teatro de marionetas europeo, adoptando un enfoque integrado y presentando el teatro de marionetas como una “obra de arte total”. Está inspirado por los pioneros del teatro de marionetas de la época de las vanguardias europeas.

A comienzos del siglo XX, esta disciplina fue revitalizada por una generación de importantes creadores que propusieron formas nuevas e integraron el trabajo artístico de compositores, escritores y artistas. Es necesario ofrecer una visión exhaustiva de esta época. Para sensibilizar al público, se presentará el teatro de marionetas a través de su historia, los lugares en que se desarrolló, su sello cultural, sus conceptos y sus técnicas. La primera parte del proyecto se centra en la investigación histórica y la conservación de este arte, y sentará las bases del desarrollo posterior del mismo. En la segunda parte, la idea esencial es organizar una serie de actividades innovadoras y creativas que atraigan a una sección amplia y variada del público en general, le ofrezcan diversas perspectivas y oportunidades para construir un diálogo con el teatro de marionetas y fomenten las relaciones con otras disciplinas y la innovación. El proyecto también tiene la intención de cambiar la imagen pública del teatro de marionetas y la ópera. Aunque los niños constituyen una gran parte del público del teatro de marionetas, éste no solo estará centrado en el público infantil. El proyecto pretende aumentar la calidad, el alcance y el interés por el teatro de marionetas europeo. La ópera, una disciplina relacionada por formar parte de las artes escénicas, suele definirse, por el contrario, como elitista. Por medio de un trabajo de comisariado que interactúe con las comunidades, de la tecnología contemporánea y de un diseño inclusivo, combinaremos la ópera con el teatro de marionetas y haremos hincapié en la necesidad de proteger el patrimonio cultural europeo, con el propósito último de lograr un cambio en la percepción del público y de proporcionarle una experiencia cultural completa.

Coorganizadores

- Lutkovno gledališče Ljubljana, SI
- The Academy of arts Osijek, HR
- **Títeres etcétera SL, ES**

Detalles

Fecha de inicio: 31-07-2015

Fecha de finalización: 30-07-2017

Duración en meses: 24

Subvención máxima: 199.476,00 EUR (60%)

País: Italia

Beneficiario: Provincia di Forlì-Cesena

Resumen

Al nivel de la Unión Europea no hay un enfoque homogéneo en relación con el establecimiento de un criterio que garantice la uniformidad y la calidad de la audiodescripción en los teatros. Hay algunas buenas prácticas, pero por lo general, el nivel de accesibilidad de los teatros para los ciegos y los invidentes parciales es bajo. La audiodescripción tiene que convertirse en la norma, pero en la actualidad es solo la excepción. El derecho a acceder a los museos, teatros y otros lugares de interés cultural es un derecho de los disminuidos visuales, no un lujo.

El objetivo principal de este proyecto es aumentar la accesibilidad de los teatros para las personas ciegas y los invidentes parciales en cuatro regiones (Forlì-Cesena, Extremadura, Wolverhampton y París). Los objetivos específicos son: mejorar las competencias profesionales de los locutores y los traductores que trabajan en el campo de la audiodescripción, apoyar el intercambio de ideas para una mejor práctica, mejorar las capacidades de gestión del sector cultural privado para proporcionar servicios de audiodescripción y fomentar la cooperación transnacional para crear nuevos modelos empresariales relacionados con los servicios de audiodescripción.

Estos objetivos se cumplirán mediante una serie de actividades que producirán resultados concretos y un impacto duradero en los grupos a los que van dirigidas: elaboración de cuatro planes de acción local que contengan indicaciones y recomendaciones para mejorar la accesibilidad de los teatros, intercambio de ideas y visitas de trabajo entre los coorganizadores, cursos de formación transnacionales destinados a los locutores y traductores que trabajan en el campo de la audiodescripción, la identificación de los modelos empresariales exitosos en este campo y creación de unos protocolos locales explicativos para estimular a los distintos actores del campo de la audiodescripción a actuar colectivamente y a transformar sus capacidades en oportunidades comerciales, realización de actividades piloto para aumentar la oferta de audiodescripción y mejorar la promoción de los servicios de audiodescripción entre las personas ciegas y visualmente disminuidas. En cada equipo de coorganizadores habrá dos autoridades públicas locales, una asociación cultural / proveedor de audiodescripción y una universidad. El proyecto durará veinte meses.

Coorganizadores

- Accès Culture, FR
- **Consejería de Educación y Cultura de Extremadura, ES**
- University of Wolverhampton, UK

Detalles

Fecha de inicio: 09-09-2015

Fecha de finalización: 30-04-2017

Duración en meses: 19

Subvención máxima: 199.920,00 EUR (60%)

País: Bélgica

Beneficiario: Auguste Orts

Resumen

SOBRE Y PARA LA PRODUCCIÓN (O&F) es una iniciativa dedicada a los artistas que trabajan con imágenes en movimiento que es a un tiempo discursiva (*SOBRE* la producción) y práctica (*PARA* la producción). Esta imbricación de la circulación del conocimiento y su puesta en marcha da testimonio del principio de “aprender haciendo” que subyace a todas las actividades de *O&F* teniendo en cuenta la naturaleza, igualmente performativa, de las producciones de imágenes en movimiento. De hecho, las metodologías que los artistas y las organizaciones han establecido en Europa a lo largo de los últimos años no se basan en pautas fijas, sino que se van redefiniendo en función de las necesidades de cada proyecto. Esta redefinición ha permitido que se consolidara un auténtico e innovador sector de la producción. La intención de *O&F* es contribuir a difundir su trabajo y darle impulso.

Otro principio estructurador de *O&F* es el de la colaboración. *O&F* facilita el diálogo entre distintas tradiciones y metodologías europeas de las imágenes en movimiento para lograr servir de apoyo en dos niveles: a las propias obras de arte y al sector en su conjunto. *O&F* tiene un interés especial por el fértil intercambio de recursos, métodos y público que se produce entre el arte y el cine.

Articulado en tres series de actividades que tendrán lugar en Londres, Bruselas y Madrid, el programa combina actividades para profesionales y abiertas al público con la intención de examinar y compartir preocupaciones relativas a la producción y la distribución; así como técnicas de creación de imágenes en movimiento. Además de un simposio, un seminario y un programa de proyecciones, *O&F* realizará actividades innovadoras: sesiones de trabajo y un taller para jóvenes artistas. Las primeras son una adaptación de los mercados de la industria del cine a un contexto artístico en la que los artistas compartirán proyectos en desarrollo para recibir un *feedback* conceptual y estratégico y para encontrar coproductores. El segundo es una ocasión para que los artistas emergentes puedan entablar diálogos personalizados con expertos de distintas disciplinas.

Coorganizadores

- CA2M Centro de Arte Dos de Mayo, ES
- LUX, UK

Detalles

Fecha de inicio: 06-11-2015

Fecha de finalización: 23-10-2017

Duración en meses: 24

Subvención máxima: 71.832,19 EUR (60%)

País: Italia

Beneficiario: Università del Salento

Resumen

Capas urbanas es un proyecto destinado a describir y estimular a la audiencia desde un punto de vista de participación activa a través de la fotografía urbana y artística al aire libre. Hay tres fases principales:

1. Una investigación del marco cultural que será coordinada por la Università del Salento (Departamento de Historia, Sociedad y Estudios Antropológicos) en los países mediterráneos que participan en el proyecto: España, Italia, Grecia. Esta investigación analizará las dinámicas sociales generadas en el arte urbano y profundizará en la visión colectiva por el cual los ciudadanos se relacionan con el espacio público, con el patrimonio y la identidad, junto con los cambios que se puedan producir de contexto y por los ciudadanos.
2. El núcleo del proyecto, consiste en las siguientes acciones: A) Programas de artistas-en-residencia, abierta a diez jóvenes fotógrafos en Gibellina. Este territorio ha sido objeto de una renovación urbana post-terremoto a través de intervenciones de arte público por la Fondazione Orestiadi, socio del proyecto. La residencia generará la producción de sesenta nuevos trabajos fotográficos presentados en una exposición permanente en Gibellina y en la publicación de un catálogo. B) Exposiciones de gran formato organizadas en los centros históricos de Málaga, Lecce y Salónica. La selección de autores y obras se realizará a través del comité científico del proyecto.
3. Difusión y explotación de los resultados a través de la publicación del informe de investigación en Lecce, una conferencia final en el Museo di Fotografia Contemporanea en Cinisello Balsamo, que contará con la participación de todos los socios, artistas internacionales invitados y fotógrafos.

Coorganizadores

- Fondazione Istituto di Alta Cultura Orestiadi, IT
- Fondazione Museo di Fotografia Contemporanea, IT
- Istituto di Culture Mediterranee, IT
- Museum of Photography, Thessaloniki, EL
- **Arte Contemporáneo Gacma SL, ES**

Detalles

Fecha de inicio: 01-05-2015

Fecha de finalización: 01-03-2017

Duración en meses: 22

Subvención máxima: 200.000,00 EUR (49,14%)

MAYOR ESCALA

Número total de proyectos seleccionados: 17

Proyectos seleccionados con participación de organizaciones españolas: 8 (47,05%)

Beneficiarios españoles coordinadores: No hay proyectos

Beneficiarios españoles coorganizadores: 8

Número de organizaciones españolas participantes: 8

NOMBRES DE LOS PROYECTOS CON PARTICIPACIÓN ESPAÑOLA

1. Cómics Europa
2. ¡Obras de teatro colectivas de la UE!
3. Somos Europa
4. Poner en contacto las colecciones de la Alta Edad Media europea
5. LPM 2015 > 2018: Encuentro de Intérpretes en Vivo
6. La caravana siguiente. Alimentar el futuro: el arte mueve ciudades
7. Sigue a los vikingos
8. Poder de la diversidad

COORGANIZADORES ESPAÑOLES BENEFICIARIOS

- (1) Ricardo Esteban Plaza – Dibbuks (MAD)
- (2) Actividades Artísticas La Fura del Baus SA (CAT)
- (3) Advanced Music SL (CAT)
- (4) Universidad de Jaén (AND)
- (5) Transfera Media Arts SL (MAD)
- (6) Centro de Arte y Producciones Teatrales SL (AND)
- (7) Concello de Catoira (GAL)
- (8) Promoción de la Ciudad de Las Palmas de Gran Canaria SA (CAN)

País: Francia

Beneficiario: Mediatoon Licensing

Resumen

El proyecto *Cómics Europa* consiste en la cooperación de trece editoriales que unen sus esfuerzos para crear, difundir y promover a nivel mundial un catálogo digital de cómics europeos traducidos al inglés con la intención de proporcionar a las obras y los autores europeos una visibilidad internacional y ampliar el público lector de cómics, tanto en Europa como fuera de ella. Esto se llevará a cabo reforzando a los agentes culturales, aumentando sus conocimientos técnicos y su experiencia internacional y estimulando el desarrollo de las tecnologías digitales orientadas específicamente a los cómics y la experimentación con un modelo comercial nuevo e inteligente. El objetivo principal del proyecto es el fortalecimiento de todo el sector del cómics, lo cual fomentará la creatividad en Europa y la emergencia de nuevos autores y editores. Esto, a su vez, contribuirá a que la oferta literaria sea más amplia e incluyente, y a que los lectores de cómics sean más numerosos y variados.

Entre los coordinadores del proyecto hay editoriales europeas de diferentes tamaños, dos agentes y una compañía audiovisual que reunirá sus obras originales y su experiencia profesional en el marco de un ecosistema digital innovador. Más específicamente, los editores promoverán el catálogo y a sus autores a nivel local y nacional en ferias y eventos, e invertirán en la creación de software para cómics. Los agentes, por su parte, se encargarán del marketing estratégico del catálogo, coordinarán las giras internacionales de los autores y la distribución digital de las obras en las librerías y entre los intermediarios digitales más importantes. El coorganizador audiovisual llevará el proyecto un paso más allá invirtiendo en la creación de series de dibujos animados, reforzando la presencia de los personajes del cómic europeo entre un público internacional más numeroso.

Algunos de los resultados tangibles e intangibles del proyecto serán la creación de un directorio del cómic europeo con información y estadísticas sobre mercados y tendencias, la realización de una investigación europea pionera en el campo de las tecnologías digitales creativas y la implantación de unos modelos comerciales innovadores y duraderos, así como la revalorización y la internacionalización del patrimonio literario europeo.

Coorganizadores

- Akan Ajans Basin Ve Telif Hak. Tic. Ltd. Sti., TR
- Ballon Media, BE
- BAO Publishing Srl, IT
- CINEBOOK, UK
- Dargaud, FR
- Dargaud-Lombard, BE
- DRUSTVO ZA IZDAVACKU DELATNOST PROMET I USLUGE DARKWOOD DOO, RS
- Editions Dupuis, BE
- Ellipsanime Productions, FR
- **Ricardo Esteban Plaza – Dibbuks, ES**
- timof i cisi wspolnicy, Pawel Timofiejuk, PL
- Tunué, IT

Detalles

Fecha de inicio: 01-06-2015

Fecha de finalización: 31-05-2019

Duración en meses: 48

Subvención máxima: 2.000.000,00 EUR (44,85%)

País: Italia

Beneficiario: Teatro Stabile delle Arti Medioevali- Società Cooperativa

Resumen

¡Obras colectivas! quiere promover la creación de obras de teatro que sean resultado de la colaboración de dramaturgos de distintas nacionalidades. Los dramaturgos se reunirán y cooperarán para crear una estructura narrativa que sea orgánica pero que al mismo tiempo incorpore diferentes puntos de vista, estilos, lenguas y dialectos. En cada colectivo de dramaturgos, la versión final de la obra se le encarga a uno autor, que no debe de tratar de homogeneizar los distintos estilos sino, por el contrario, debe procurar enfatizar el contraste construyendo una estructura narrativa que recuerde a un cuadro cubista. El resultado de estos procesos artísticos es la creación de obras inclusivas y polifónicas.

El escaparate europeo de *Obras de Teatro Colectivas* quiere promover la producción de obras “polivocales” a través de la creación de grupos transnacionales.

Debido a su dimensión inclusiva y polifónica (una mezcla de elementos de la alta cultura y de la cultura popular en distintas lenguas y dialectos), las obras creadas en el marco de este colectivo tienen una complejidad que consiste en la organización de varias compañías teatrales transnacionales.

Las prioridades del escaparate europeo de obras de teatro colectivas son:

- Promover la cooperación internacional entre dramaturgos y organizaciones teatrales de distintas nacionalidades para crear y montar obras colectivas, con la intención de internacionalizar y/o reforzar su difusión internacional, sus carreras y sus actividades a nivel europeo y a nivel global. Tratar de ampliar el público del teatro difundiendo narrativas caracterizadas por el “dialogismo interno”.
- Estimular el interés del público por las obras europeas ampliando el concepto de ciudadanía europea por medio de piezas polifónicas.
- Poner a prueba nuevas formas de gestionar los grupos teatrales y las producciones transnacionales.
- Presentar obras de teatro colectivas en festivales europeos importantes.

Coorganizadores

- **Actividades Artísticas La Fura dels Baus, S.A., ES**
- Associazione Culturale La Gramigna, IT
- Collage Arts, UK
- Forteresse, BE
- Foundation for the promotion of social inclusion in Malta (FOPSIM), MT
- Kraljevsko Pozoriste Zetski Dom, ME
- Kunsthøgskolen i Oslo, NO

Detalles

Fecha de inicio: 01-06-2015

Fecha de finalización: 31-05-2019

Duración en meses: 48

Subvención máxima: 1.886.770,00 EUR (50%)

País: Francia

Beneficiario: Association Arty Farty

Resumen

Somos Europa es un proyecto de cooperación de ocho festivales y foros que trata de promover la cultura electrónica, independiente, digital y visual en Europa. Este proyecto se llevará a cabo a lo largo de tres años y constará de dos partes: una artística y otra profesional y política. Cada coorganizador propondrá un programa para los otros siete como parte de sus festivales: cincuenta y seis obras escénicas, exposiciones artísticas, programas de “carta blanca”, conciertos o instalaciones... tratarán de presentar la fuerte diversidad cultural presente en la cultura independiente y las culturas visuales, manteniendo un equilibrio adecuado entre los artistas consagrados y los emergentes, combinando artistas locales, nacionales, europeos e internacionales para generar un importante diálogo intercultural entre ellos. Los festivales invitados incluirán un programa comisariado, un espectáculo o un proyecto. Se mostrarán artistas europeos y la dirección artística de cada coorganizador será promocionada ante la audiencia de cada localidad, lo cual ayudará al evento invitado a ampliar su público y lograr un mayor reconocimiento para poder exportar su identidad y su cultura a toda Europa. También se pretende presentar jóvenes talentos locales ante un público europeo, llevándoles a festivales internacionales importantes, lo cual les aportará una gran visibilidad profesional y el apoyo de los festivales coorganizadores. El objetivo del componente profesional de *Somos Europa* es fomentar la movilidad de las ideas y el surgimiento de una conciencia política en Europa por medio de conferencias y debates que se organizarán en cada uno de los eventos. Durante los tres años de colaboración, se organizarán veinticuatro foros profesionales centrados en la renovación de estrategias y las políticas culturales europeas, la redefinición del espíritu emprendedor en el campo de la cultura y el papel de la cultura en la ciudad del mañana.

Coorganizadores

- A. Anthopoulos-A. Diolatzis, GR
- **Advanced Music SL, ES**
- Cologne on Pop GmbH, DE
- Foreningen Insomnia Festival, NO
- Magnetic Field B, RS
- Stichting de Generator, NL
- Verein Elevate, AT

Detalles

Fecha de inicio: 01-08-2015

Fecha de finalización: 31-12-2018

Duración en meses: 41

Subvención máxima: 1.912.500,00 EUR (50%)

País: Países Bajos

Beneficiario: Universiteit van Amsterdam

Resumen

Este proyecto quiere proporcionar un nuevo modelo comercial para la colaboración duradera de los museos y el fomento del intercambio de sus piezas. Con la intención de crear una red, *CEMEC* organizará una exposición itinerante (en tres localidades) y cinco presentaciones nacionales de contenidos relacionados con la conservación museística, trabajando con los coorganizadores técnicos y los coorganizadores científicos asociados, que podrán, más adelante, continuar investigando por su cuenta. Esta red integrada de museos e instituciones de investigación facilitará enormemente la colaboración futura entre los coorganizadores miembros de *CEMEC* y otras instituciones y, al mismo tiempo, proporcionará a dichos miembros una serie de conocimientos comunes, instrumentos reutilizables, contenidos e ideas para mejorar su desempeño profesional.

Las circunstancias económicas exigen que los museos sean más rentables, flexibles e innovadores. Nuestra respuesta a estas cuestiones es crear una red europea que ponga en contacto, no solo las colecciones, sino también los conocimientos sobre conservación museística y las nuevas ideas e iniciativas para captar más público. Una de las partes esenciales de este proyecto es el análisis de las nuevas formas de obtener información digital y de compartir contenidos digitales relacionados con las colecciones. La colaboración con coorganizadores técnicos de renombre internacional y con una amplia experiencia en el campo de la conservación museística provocará el surgimiento de una “nueva museografía” que se dirija no solo a la necesidad esencial de llegar a un público más numeroso, sino que también sirva para encontrar nuevas formas de colaboración y nuevos enfoques sobre cómo compartir e intercambiar los bienes culturales. En relación con esto, tendremos en cuenta que muchas de las colecciones sobre la historia de la Alta Edad Media europea que hay en los museos se presentan aisladas, centrándose principalmente en los acontecimientos regionales, lo cual supone un problema. Mediante la estrecha colaboración de los coorganizadores y un empleo innovador de las tecnologías de la información, *CEMEC* también abordará este problema. La red que proponemos crear, en resumen, no tiene solo un interés académico, sino que resultará especialmente interesante para los museos y archivos al proporcionarles un nuevo plan comercial para la gestión de las colecciones y ofrecerles estrategias para atraer a un público más amplio, a la vez que se hace más atractiva la experiencia de los visitantes.

Coorganizadores

- Byzantine and Christian museum of Athens, GR
- Consiglio Nazionale delle Ricerche, IT
- E.V.O.CA. SRL, IT
- Fraunhofer Gesellschaft zur Forderung der Angewandten Forschung EV, DE
- Landschaftsverband Rheinland, DE
- Magyar Nemzeti Múzeum, HU
- Moobels, NL
- Noho Limited, IE
- Stichting Digitaal Erfgoed Nederland, NL
- **Universidad de Jaén, ES**
- University College Dublin, National University of Ireland, IE

Detalles

Fecha de inicio: 01-10-2015

Fecha de finalización: 30-09-2019

Duración en meses: 48

Subvención máxima: 1.615.000,00 EUR (49,98%)

País: Italia

Beneficiario: Flyer communication SRL

Resumen

LPM 2015 > 2018 es un proyecto conjunto de catorce coorganizadores procedentes de trece países (Austria, Bélgica, República Checa, Francia, Alemania, Grecia, Hungría, Italia, Países Bajos, Polonia, España, Turquía y Reino Unido) el objetivo del proyecto es promover a nivel internacional la cultura de la música en vivo y a los artistas europeos que se dedican a ello.

LPM 2015 > 2018 organiza quince eventos cada año: un encuentro, una conferencia sobre la ampliación del público y trece festivales. Cada uno de estos eventos acoge al menos a un artista de cada coorganizador o país como invitado especial en el programa normal. El resultado es que seiscientos treinta artistas (catorce coorganizadores x quince eventos x tres años) se desplazarán por Europa, al margen del programa oficial de cada evento.

El propio *Encuentro de Intérpretes en Vivo* acogió a cuatrocientos artistas en 2014. Este evento proporciona a los artistas una oportunidad única para participar, en performances audiovisuales, *vjing*, talleres, mesas redondas y muestras de piezas y creaciones. Se prevé la organización de talleres con *vjs*, artistas audiovisuales, profesionales de los nuevos medios de comunicación y especialistas procedentes de todo el mundo. Cada coorganizador seleccionará al menos a un artista para cada evento, y cada evento tendrá que alojar a los artistas seleccionados.

Dichos eventos se compondrán de:

Talleres centrados en la teoría y la técnica del *vjing*, las vídeo performances en vivo y las interacciones en tiempo real; vídeo performances en vivo por parte de artistas procedentes de todo el mundo, incluyendo distintas formas de expresión artística y creativa; conferencias y foros sobre temas relacionados con la ampliación del público del arte del vídeo en directo; muestras para presentar proyectos internacionales y productos técnicos relacionados con el campo del vídeo en vivo.

Coorganizadores

- 4youreye bischof-herlbauer OG, AT
- Bursa Metropolitan Municipality, TR
- Culture Action Europe, BE
- Fundacja Kultural Kolektiv, PL
- Institut Français Italia, IT
- Les Réseaux de la Création, FR
- Lunchmeat, CZ
- Multitrab Productions, GR
- Stichting Oddstream, NL
- **Transfera Media Arts SL, ES**
- Verein für Visuelle Kunst und Jetztkultur E.V., DE
- Videohackspace, UK
- VJ Torna International, HU

Detalles

Fecha de inicio: 01-06-2015

Fecha de finalización: 31-05-2018

Duración en meses: 36

Subvención máxima: 740.000,00 EUR (49,70%)

País: Dinamarca

Beneficiario: Nordisk Teaterlaboratorium

Resumen

La caravana siguiente es un proyecto europeo de Teatro Social y Comunitario (creado por un grupo de organizadores de trece instituciones interdisciplinarias procedentes de once países de la UE. *La caravana siguiente* emplea el trabajo realizado por un proyecto europeo previo, *Caravana de artistas en la carretera*, para convertirlo en una realidad duradera con una fuerte identidad europea. Para esto, partimos de la investigación de una nueva clase de relación con el público.

El objetivo del proyecto es crear un sistema europeo integrado de Teatro Social y Comunitario para el intercambio internacional de productos culturales profesionales con una perspectiva duradera y sostenible, promoviendo la colaboración entre los artistas y profesionales de nivel internacional que trabajan en este campo y prestando una especial atención a todas las regiones de la UE.

El punto de partida de las actividades artísticas es la creación de un modelo de intervención cultural que sea transferible y sirva para llegar a un público más numeroso.

La caravana siguiente se apoya en las tecnologías digitales para crear contenidos multimedia para la red y para difundirlos en los medios de comunicación.

El proyecto organizará treinta actividades de Teatro social y Comunitario en treinta ciudades de la UE. Estas actividades consideran la ciudad como un gran teatro al aire libre o como una gran plaza conectada a nivel europeo (GLOCAL), donde los ciudadanos, junto con los actores, artistas y expertos en tecnologías digitales, prepararán a la comunidad para su actividad teatral y comunitaria, que tratará sobre un tema: Alimentar el futuro. Los retos de Europa en el segundo milenio.

El proyecto organizará: treinta actividades para llegar a un público más numeroso | cinco eventos de gran impacto | veinticinco micro eventos | cinco conferencias interactivas, cinco conferencias fuera de la UE, diez talleres para mejorar las capacitaciones profesionales | docenas de producciones multimedia | una página web que sirva como punto de encuentro | una aplicación de código abierto | una Película original | un *Photobook* | una Publicación científica con los resultados.

Además de los principales coorganizadores del proyecto, habrá veinticinco coorganizadores asociados procedentes de quince países europeos y cinco coorganizadores de fuera de la UE, formando una red de cuarenta y tres instituciones.

Coorganizadores

- Association des Agences de la Democratie locale, FR
- Bürgerstiftung Rohrmeisterei Schwerte, DE
- **Centro de arte y producciones teatrales SL, ES**
- Farm in the cave, CZ
- Kulturno Izobrazevalno Drustvo Kibla, SI
- Omma studio private non profit company, GR
- Società consortile per azioni OGR-CRT, IT
- Stichting zid, NL
- Stowarzyszenie Edukacyjno - Społeczno - Kulturalne teatr Brama, PL
- The research Committee of the Technical University of Crete, GR
- Truc Spherique, SK
- Università degli studi di Torino, IT

Detalles

Fecha de inicio: 01-09-2015

Fecha de finalización: 28-02-2019

Duración en meses: 42

Subvención máxima: 1.996.471,00 EUR (50%)

País: Reino Unido

Beneficiario: Shetland Amenity Trust

Resumen

Los vikingos tuvieron un profundo efecto en la cultura de las sociedades con las que tuvieron un relación, transformándolas al igual que hicieron con su tierra natal escandinava. Este proyecto, mediante una red de coorganizadores, llevará a un público amplio de toda Europa el patrimonio cultural vikingo. Los coorganizadores ya son miembros de la Destination Viking Association, que continuará el trabajo emprendido en este proyecto.

El proyecto polifacético *Sigue a los vikingos* tiene el propósito de promover, celebrar, transferir conocimientos y facilitar el intercambio de material cultural, tangible e intangible, relativo al mundo de los vikingos. Nuestro objetivo es hacer que el patrimonio transnacional vikingo sea accesible y comprensible para el público del mundo entero.

El proyecto tiene varios componentes clave:

1. Llegar a un público más amplio, a través de diversos medios que incluyen el empleo de nuevas tecnologías (como redes sociales, aplicaciones para móviles y páginas web).
2. Crear modelos comerciales más eficaces, compartiendo las estrategias más exitosas por medio del proyecto y las recomendaciones de los expertos en un seminario sobre el tema.
3. Crear una red internacional más amplia y fuerte en la que trabajen los profesionales y las instituciones que se dedican a la difusión del patrimonio vikingo, investigando las distintas formas de presentarlo ante el público para que la experiencia de éste sea más rica y satisfactoria.
4. Fomentar el interés por el patrimonio vikingo y el turismo en los asentamientos de este pueblo por medio de una gira internacional de actores y artistas vikingos y organizando eventos en toda Europa.

Este proyecto creará una red amplia y duradera para beneficio de los agentes culturales implicados en la preservación, la presentación y el marketing del patrimonio vikingo en toda Europa y fuera de ésta. El proyecto también apoyará un intensivo intercambio de conocimientos y experiencias entre dichos agentes, además de respaldar la creación conjunta y transnacional de presentaciones y productos del legado vikingo.

Coorganizadores

- Ab Bengtskär, FI
- **Concello de Catoira, ES**
- Dublinia Ltd., IE
- Holbæk Museum, DK
- Iceland Saga Trail Association, IS
- Karmøy kommune, Oppvekst-og kulturetaten, NO
- Nationalmuseet, DK
- Nordiska organisationen för kulturell förmedling, SE
- Stiftelsen Museum Nord, NO
- Stiftelsen Sør-Troms Museum, NO
- Upplands Väsby Kommun, SE
- Viking Route Vestfold Bison Telt International ANS, NO
- Waterford Treasures at the Granary LTD, IE
- York Archaeological Trust for Excavation and Research, UK

Detalles

Fecha de inicio: 01-07-2015

Fecha de finalización: 30-06-2019

Duración en meses: 48

Subvención máxima: 1.960.000,00 EUR (50%)

País: Alemania

Beneficiario: Aktionstheater PAN.OPTIKUM gemeinnutzige GmbH

Resumen

Este proyecto de colaboración entre productores experimentados de teatro de calle y teatro interdisciplinar dará como resultado la creación de una nueva compañía teatral joven multinacional, integrada por personas procedentes de muy diferentes contextos sociales. Esta nueva compañía creará una producción teatral específica de gran escala que será presentada en diferentes localizaciones de ciudades europeas. El Hip Hop será el canal que se utilizará, en todas sus formas de danza y Rap. Esto abrirá artísticamente la tradición del teatro callejero y puede atraer a un amplio espectro de audiencias nuevas, más allá de las formas tradiciones de este género. La nueva compañía multinacional itinerará la producción entre los socios. Éstos utilizarán sus redes internacionales para acercar la nueva compañía y la producción a otros países de Europa. Además de aportar innovaciones artísticas, los socios buscan, a través del teatro de acción y del teatro de calle a gran escala, llegar a nuevos públicos para los que la cultura tiene una prioridad baja y generar entusiasmo e interés con esta singular forma de presentación. La participación específica de jóvenes procedentes de sectores de la población desfavorecidos o infrarrepresentados favorecerá una mejor integración en el contexto social y, a largo plazo, unas mayores posibilidades de empleo. Los encuentros artísticos e intercambios entre gente joven del Hip Hop – una de las más poderosas formas artísticas callejeras - y el teatro de calle tradicional pueden proporcionar oportunidades únicas de colaboración. La posibilidad para los artistas de esta nueva *Compañía Europea de Teatro Callejero / Hip Hop* de girar y actuar a un alto nivel internacional les ofrecerá una oportunidad extraordinaria para el desarrollo y el perfeccionamiento de sus habilidades individuales. Viajando por toda Europa, desde Noruega a Portugal o a Rumania, las representaciones llegarán a una audiencia de más de cien mil personas.

Coorganizadores

- **Promoción de la Ciudad de Las Palmas de Gran Canaria SA, ES**
- Gerhart Hauptmann-Theater Görlitz-Zittau GmbH, DE
- Pikene på Broen, NO
- Teaterforeningen For Helsingør Kommune, DK
- Teatr im.Cypriana Kamila Norwida w Jeleniej Górze, PL
- Bytomskye Centrum Kultury, PL
- Teatrul National Radu Stanca Sibiu, RO
- The Corn Exchange (Newbury) Trust, UK
- The Creative Foundation, UK

Detalles

Fecha de inicio: 01-06-2015

Fecha de finalización: 31-03-2018

Duración en meses: 34

Subvención máxima: 1.040.681,00 EUR (50%)

PROYECTOS DE TRADUCCIÓN LITERARIA

Número total de proyectos seleccionados: 58

Proyectos seleccionados de solicitantes españoles: 4 (6,89%)

Número de organizaciones españolas participantes: 4

NOMBRES DE LOS PROYECTOS

1. Traducción de siete novelas clásicas y tres novelas contemporánea
2. Talento joven desde los márgenes de la UE
3. Diversidad geográfica y cultural en la ficción española contemporánea
4. Los pueblos nórdicos: el modelo social nórdico visto desde el Sur a través de su literatura

ORGANIZACIONES ESPAÑOLAS BENEFICIARIAS

- (1) Futurbox Project SL (CAT)
- (2) Sajalin Editores SL (CAT)
- (3) Hispabooks Publishing SL (MAD)
- (4) Nórdica Libros SL (MAD)

País: España

Beneficiario: Futurbox Project SL

Resumen

Futurbox Project comprende tres sellos editoriales: *Ático de los Libros*, *Principal de los Libros* y *Oz Editorial*. Nuestro proyecto es para *Ático de los libros*, un sello que publica solo trabajos de gran calidad literaria, tanto de autores clásicos como contemporáneos. Obtener beneficios económicos no es el principal objetivo de *Ático de los Libros* (en realidad, de ninguno de nuestros sellos). En *Ático*, nuestro principal objetivo es, de manera muy específica, ofrecer a los lectores españoles grandes novelas y ensayos de una calidad literaria muy alta y que no hayan sido antes traducidos al español. Hemos invertido fuertemente en este sello, publicando, por ejemplo, *My Uncle Napoleon* del autor iraní Iraj Pezeshkzad, una novela monumental – y, discutiblemente, la mejor novela del último siglo - traducida de su versión original en farsi. También hemos publicado obras de Marcel Proust, Henry James o Françoise Sagan que no habían sido publicadas en español. Con la ayuda de este Programa se publicará por primera vez en español la edición íntegra de grandes clásicos como *Clarissa*, de Samuel Richardson o *The Way We Live Now*, de Anthony Trollope. El proyecto está orientado a cubrir el vacío de importantes novelas europeas que los lectores españoles no han podido leer en su idioma. El objetivo de este proyecto que humildemente remitimos es la traducción de siete importantes novelas europeas y tres novelas contemporáneas. *Hester*, *The Cloister and the Hearth*, *At the Back of the North Wind*, *The Blood of the Vampire*, *Desperate Remedies*, *East Lynne* y *Deerbrook* son obras fundamentales del siglo XIX que fueron ampliamente leídas en Europa, formando parte al bagaje cultural europeo común. Por su parte, *All the Birds Singing*, *Longshore Drift* y *Orizzonte Mobile* son novelas extraordinarias galardonadas con el Premio de Literatura de la Unión Europea. Se trata de obras clave, no solo de la literatura británica, irlandesa e italiana, sino de la literatura europea. Lo mejor de nuestro pasado y lo mejor de nuestro presente literario.

Detalles

Fecha de inicio: 14-12-2015

Fecha de finalización: 13-12-2017

Duración en meses: 24

Subvención máxima: 57.456,00 EUR (50%)

País: España

Beneficiario: Sajalín Editores SL

Resumen

Nuestro proyecto comprende la traducción al español de *Innsirkling* de Carl Frode Tiller, *Ponavljanje* de Ivica Djikic y *Young Skins* de Colin Barrett. En consonancia con nuestros objetivos editoriales y nuestra trayectoria hasta la fecha, estas obras poseen una calidad literaria excelente y no han sido publicadas en España. Además de ciertas afinidades temáticas, los tres libros propuestos en el proyecto tienen en común la juventud de sus autores (Tiller nació en 1970, Djikic en 1976 y Barrett en 1982) y el hecho de pertenecer a tres tradiciones literarias muy poco conocidas en España: la balcánica, la noruega y la irlandesa. Además, *Innsirkling* y *Ponavljanje* están escritas en idiomas con escasa traducción al español como son el noruego y el croata, respectivamente. Por esta razón, hemos titulado el proyecto *Talento joven desde los márgenes de la UE*. Procedentes de tres países con diferencias históricas y culturales importantes entre sí, Tiller, Djikic y Barrett exploran en sus trabajos, a través de una mirada profunda que no rehúye de la crudeza, la falta de expectativas de sus personajes o la distancia entre sus deseos y la realidad. Los personajes jóvenes que componen sus relatos, habitantes del mundo rural, cuyas vidas están dominadas por la falta de certeza sobre su futuro, padecen de una alienación debida a conflictos intergeneracionales cuyos efectos, por otro lado, son evidentes en muchos países de esta Europa en proceso de cambio. Los trabajos de Tiller, Djikic y Barrett conforman una suerte de relato generacional y un barómetro del estado de la juventud europea a principios de este siglo. Además, son ejemplos valiosos de las literaturas periféricas que habitualmente no reciben atención en los mercados editoriales europeos. Estamos seguros, por tanto, que la publicación de estos trabajos en español será muy bien recibida por un público que está, de momento, solo familiarizado con una pequeña parte del inmenso patrimonio literario europeo.

Detalles

Fecha de inicio: 02-09-2015

Fecha de finalización: 12-10-2016

Duración en meses: 13

Subvención máxima: 13.207,00 EUR (50%)

País: España

Beneficiario: Hispabooks Publishing SL

Resumen

El proyecto propuesto incluye la traducción al inglés de siete obras de ficción española contemporánea. Se trata de siete obras de siete escritores de diferentes regiones de España excluyendo, intencionadamente, las dos más habituales (Madrid y Barcelona). Esta selección busca concienciar a las audiencias internacionales sobre la diversidad geográfica, cultural y literaria sirviendo, en definitiva, como prueba de la idea diversidad como característica esencial de la Unión Europea. Son las siguientes:

1- *La mala luz* de Carlos Castán. Novela que combina reflexión personal e intriga de un autor de Zaragoza, de la Comunidad Autónoma de Aragón.

2- *Intento de escapada* de Miguel Ángel Hernández. Novela de tesis sobre el arte contemporáneo y su rol social como herramienta de lucha contra la desigualdad, de un autor de la Región de Murcia.

3- *Breve teoría del viaje y el desierto* de Cristian Crusat. Colección de relatos cortos protagonizados por una variedad de personajes en diversos escenarios y situaciones a cargo de un autor de Málaga, de la Comunidad Autónoma de Andalucía, que ganó el Premio de Literatura de la Unión Europea en 2013.

4- *El palacio azul de los ingenieros belgas* de Fulgencio Argüelles. Una novela de narrativa clásica y trasfondo histórico a cargo de un autor del Principado de Asturias.

5- *Las inviernas* de Cristina Sánchez Andrade. Una novela con un trasfondo rural protagonizada por dos hermanas que viven en un pequeño pueblo de Galicia.

6- *Landen* de Laia Fábregas. Novela que aborda temas de identidad y relaciones personales escrita por una autora de Cataluña.

7- *Padres, hijos y primates* de Jon Bilbao. Novela llena de acción en la que se exploran los límites de la naturaleza humana bajo circunstancias dramáticas, de un autor asturiano residente durante muchos años en el País Vasco.

Todos los libros fueron publicados originalmente entre 2003 y 2014 con gran éxito.

Detalles

Fecha de inicio: 01-09-2015

Fecha de finalización: 28-02-2017

Duración en meses: 18

Subvención máxima: 59.833,25 EUR (50%)

País: España

Beneficiario: Nórdica Libros SL

Resumen

A través de las relaciones internacionales y de los medios de comunicación, nuestro planeta se ha vuelto a la vez más grande y más pequeño, dando lugar a relaciones nuevas interculturales y a la ruptura de los estereotipos. Con respecto al Sur de Europa, la visión tradicional y cerrada del Norte como distante, misterioso y rico ha disminuido. Los pueblos nórdicos, nacidos en ambientes naturales adversos, han desarrollado un fuerte sentido de la organización, un gusto por la austeridad y una creciente preocupación por el medio ambiente y, en este proceso, han construido sociedades desarrolladas con un alto nivel cultural. La fantasía se ha desarrollado intensamente, en entornos interiorizados por el frío: su percepción de la luz, del hielo, de los movimientos periódicos de la tierra, tan diferentes del Sur, amplían nuestro conocimiento de lo que es, de hecho, Europa. El proyecto que presentamos se desarrolla alrededor de siete títulos: uno finlandés, uno sueco, dos noruegos, una antología de la poesía danesa y dos textos islandeses. Los autores proceden de diferentes épocas, edades y géneros. Nos proponemos presentar una visión panorámica de lo que ha sucedido en las sociedades nórdicas desde el siglo XX hasta la actualidad, principios del siglo XXI. Con estos libros, entre los que encontramos ejemplos de novela, poesía, libro ilustrado, álbum ilustrado, narrativa juvenil e, incluso, ciencia ficción, tenemos la intención de mostrar cómo han evolucionado estos países; países que ahora son vistos en todo el mundo como ejemplo de desarrollo y progreso, y de riqueza material y cultural. Aunque esto no siempre fue así, hace relativamente poco tiempo eran países predominantemente rurales y subdesarrollados, pero incluso entonces, tenían un elemento cultural muy importante el cual también ayuda a explicar su fuerte y continuo desarrollo cultural. En 1900, la mayoría de los países nórdicos habían erradicado el analfabetismo, todo el mundo leía la Biblia, lo cual sentó las bases para un rápido desarrollo cultural. Por lo tanto, no sorprende que estos países se encuentren entre los que poseen más escritores, lectores y bibliotecas por habitante.

Detalles

Fecha de inicio: 01-09-2015

Fecha de finalización: 01-06-2017

Duración en meses: 21

Subvención máxima: 59.544,50 EUR

PLATAFORMAS EUROPEAS

Número total de proyectos seleccionados: 3

Proyectos seleccionados con participación de organizaciones españolas: 2 (66,6%)

Beneficiarios españoles coordinadores: Ningún proyecto

Beneficiarios españoles coorganizadores: 2

Número de organizaciones españolas participantes: 2

NOMBRES DE LOS PROYECTOS

1. Programa de Intercambio de Talentos Europeos 3.0
2. Europa Literaria en Directo

ORGANIZACIONES ESPAÑOLAS BENEFICIARIAS

- (1) Institut Català de les Empreses Culturals (CAT)
- (2) Centre de Cultura Contemporània de Barcelona (CAT)

País: Países Bajos

Beneficiario: Stichting Noorderslag

Resumen

Hasta la aparición de *ETEP* en 2003 resultaba muy complicado para los artistas de música pop desarrollar una carrera en Europa más allá de su propio país de origen. Con el lanzamiento de *ETEP* en 2003 y hasta 2014, la Fundación ha sido un canal efectivo para una multitud de intercambios transnacionales y el éxito de artistas emergentes. *ETEP 3.0* continuará facilitando esta labor de circulación entre fronteras de artistas europeos y promocionando una música no-nacional europea. El principal objetivo de *ETEP 3.0* es promover la circulación de repertorios, artistas y producciones en Europa y estimular la colaboración entre la industria musical europea y los medios de comunicación en la promoción de eventos y repertorios europeos no-nacionales.

Como plataforma, *ETEP* se centra particularmente en lograr una mayor cobertura mediática y en mejorar la visibilidad de artistas e intérpretes y el interés de *ETEP* entre los públicos europeos. Actualmente *ETEP* es fundamentalmente un proyecto corporativo, reuniendo a profesionales europeos para la distribución, circulación y promoción de artistas europeos más allá de las fronteras. Esto ha sido muy exitoso entre nuestro público objetivo *B2B* (*business to business*), pero carece de fondos para llegar a las audiencias europeas a las que *ETEP* tienen el potencial de llegar. Por ello, nuestra estrategia de marca se enfocará a desarrollar una historia de *ETEP*, presentando los resultados de *ETEP* de manera concreta y atractiva para nuestro público objetivo *B2C* (*Business to Consumer*): los públicos de festivales, emisoras de radio y medios de comunicación en Europa. La estrategia de marca desarrollada bajo *ETEP 3.0* se centrará en comunicar tanto los artistas como la marca *ETEP* que los lleva a actuar en festivales, medios o en directo. *ETEP* tiene en su centro una plataforma de música europea consistente en las oficinas de exportación, los festivales asociados en Yourope -la Asociación de Festivales Europeos, y la Unión Europea de Radiodifusión (EBU), considerada la mayor asociación profesional de radiodifusores nacionales, y Euronosic, el mayor festival musical europeo dedicado únicamente a la música pop europea.

Miembros de la plataforma

- Music Norway, NO
- Wallonie Bruxelles International, BE
- Musik informations Centrum Austria, AT
- First Music Contact, IE
- **Institut Català de les Empreses Culturals, ES**
- Bureau Export, FR
- Initiative Musik GmbH, DE
- Music Finland ry, FI
- Kunstenpunt vzw - Flanders Arts Institute, BE
- music:LX, LU
- Yourope, DK
- Fondazione Arezzo Wave Italia, IT

Detalles

Fecha de inicio: 01-12-2015

Fecha de finalización: 30-11-2016

Duración en meses: 12

Subvención máxima: 500.000,00 (80%)

País: Reino Unido

Beneficiario: Aberystwyth University

Resumen

Europa Literaria en Directo es un proyecto de *Literatura a través de las Fronteras* (LAF) – plataforma europea para el intercambio literario, la traducción y el debate político, establecida en 2001 en la Aberystwyth University y desarrollada con sucesivas subvenciones del Programa Cultura de la UE. El principal cometido de la plataforma LAF ha sido el contribuir a difundir la diversa y vibrante cultura literaria europea y asegurar que ésta puede ser disfrutada por un amplio rango de audiencias tanto Europa como en el exterior. *Europa Literaria en Directo* reúne a diecisiete organizaciones literarias de trece países para impulsar el desarrollo y el reconocimiento de talentos literarios emergentes para estimular la innovación en la literatura, tanto digitalmente como en directo. Su comunicación y estrategia de marca aseguran la máxima visibilidad de la plataforma, a través de proyectos que reflejan la diversidad cultural y los valores compartidos en Europa. La iniciativa *Nuevas voces de Europa* seleccionará a los talentos literarios más destacados de cada género, cuyo trabajo será promocionado y traducido. Muchos otros creadores literarios emergentes participarán tanto en actividades en directo como a través de plataformas digitales organizadas en toda Europa, buscando nuevas formas de generar audiencias para la literatura.

La Plataforma utilizará medios digitales para diseminar el contenido literario tanto a través de canales preexistentes y nuevos, incluida la publicación *online Transcript*, así como capacitando a sus miembros en habilidades digitales. El *Canal Europa Literaria en Directo* complementará este formato de análisis con contenidos en vídeo multilingüaje. Utilizando este análisis exhaustivo del sector literario europeo, la Plataforma elaborará recursos web y llevará a cabo una encuesta en festivales europeos de literatura, a la vez que el proyecto de *Laboratorio de Audiencias* proporcionará un foro para el debate entre profesionales literarios en torno al desarrollo de audiencias.

Miembros de la plataforma

- Festival of Literature Charitable TrusT, UK
- Het beschrijf, BE
- Udruga za Promicanje Kultura Kulturtreger, HR
- Foreningen Oslo Internasjonale Poesifestival, NO
- Anadolu Kultur Sanat Tanitim Iletisim Yayin ,TR
- **Centre de Cultura Contemporania de Barcelona, ES**
- Petöfi Irodalmi Múzeum, HU
- Drustvo slovenskih Pisateljev, SL
- Maratonas de Leitura - Consultores Editoriais, PT
- Bangor University, UK
- Literaturbruecke Berlin e.V., DE
- Scottish Poetry Library, UK
- Croatian Writers Society, HR
- Latvijas Literaturas centrs, LV
- Artur Burszta Biuro Literackie, PL

Detalles

Fecha de inicio: 01-10-2015

Fecha de finalización: 30-09-2016

Duración en meses: 12

Subvención máxima: 500.000,00 (80%)

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte

Secretaría de Estado de Cultura

Plaza del Rey, 1. 28004. Madrid

Telf: (+ 34) 917017115

europacreativa.cultura@mecd.es

www.europacreativa.es

Fuentes: EACEA eacea.ec.europa.eu y plataforma de la Comisión

Europea de difusión de proyectos de Europa Creativa

ec.europa.eu/programmes/creative-europe/projects

Traducción de textos: Mariano Peyrou

El presente proyecto ha sido financiado con el apoyo de la Comisión Europea. Esta publicación es responsabilidad exclusiva de su autor. La

Comisión no es responsable del uso que pueda hacerse de la información aquí difundida.

